

Շնորհեա մեզ տէր

1

Շնորհ - եա մեզ տէր

Grant us, Lord,

ի գի - շէ - րի զերկ - նայ - ին ըզ - խա - ղա - ղու - թիւն

at night, your heavenly peace.

քո եւ պաճ - եա ըզ - մեզ ի պատ - րա - նաց թրշ - նամ -

And protect us from the deceits of the enemy

ւոյն ա - մէ - նա - յաղթ զօ - Րու - թեամբ սուրբ խա - ջի քո:

by your all-triumphant holy Cross.

2

Տէր աստ - ւած փրր - կու - թեան ի - մոյ ի տը - լէ կար - դա - ցի

Lord, God of my salvation,

I called to you day and night.

եւ գի - շէ - րի ա - ռա - ջի քո: Մըտ - ցեն ա - ղօթք իմ ա - ռա - ջի քո տէր

Let my prayers come into your presence, Lord.

խո - նար - Հես - ցի ուն - կըն քո ի խըն - դրր - ւածս իմ:

Lend your ear to my requests.

4

Ե - կես - ցէ առ մեզ տէր պա - Հա - պան ի քէն

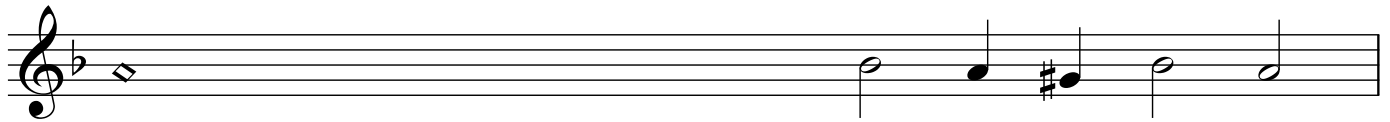
Let a guardian come down to us from you, Lord,



Եւ պա - Հես - ցէ ըզ - մեզ յա - մե - նայն ժամ:
to protect us at all times.



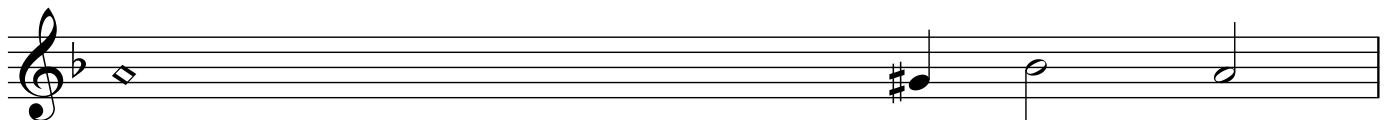
Ա - ռա - քեա ի մեզ տէր ըզ - զօ - րու - թիւն սրբ -
Lord, send us the power



բոյ խա - չին որ պա - Հես - ցէ ըզ - մեզ յա - մե - նայն ժամ:
of your holy Cross to protect us at all times.



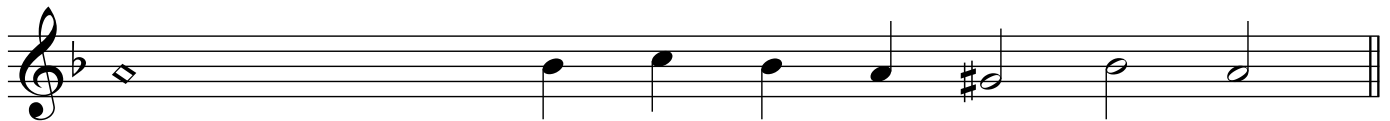
Ար - ժա - նի ա - ըա տէր զե - րե - կըս զայս խա - ղա - ղու - թեամբ եւ
See fit to lead us through this evening in peace



ա - ռանց փոր - ձու - թեան ան - ցո՛ ըզ - մե - օք:
and without temptation.



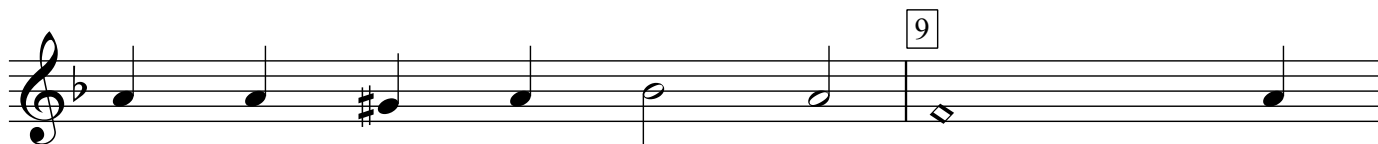
Ար - ժա - նա - տր - եա տէր ըզ - գի - շե - ըրս զայս խա - ղա - ղու -
See fit, Lord, to lead us through this night in peace



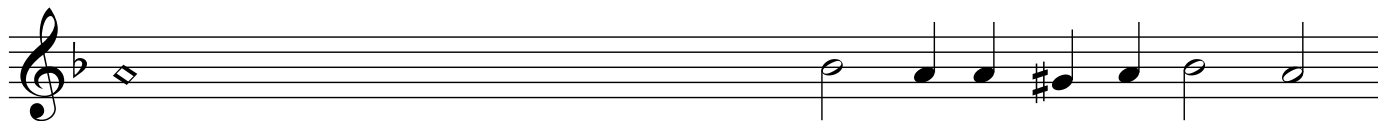
թեամբ եւ ա - ռանց մե - ղաց պա - Հե - լով ըզ - մեզ:
keeping us without sin.



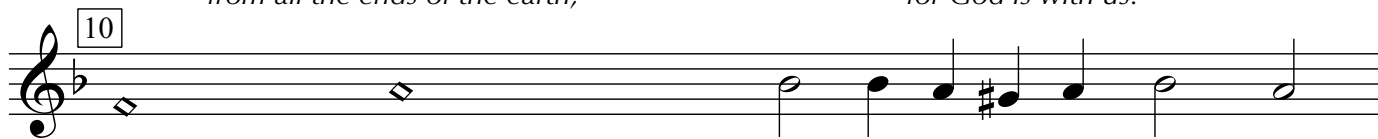
Ընդ մեզ տէր աստ - ւած գի - տաս - չիք Հե - թա - նոսք եւ պար - տե - ցա - ըուք
Know, all nations, that the Lord God is with us; and you will be defeated



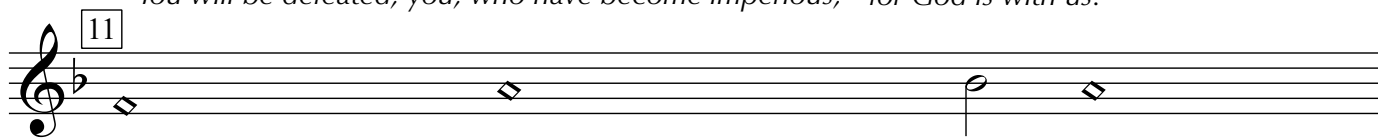
9
 դի աստ - ւած ընդ մեզ է: Եւ Ը - ւա - թուք
 for God is with us. Hear this



զայս ի ծա-գաց մին-չեւ ի ծա-գրս երկ-րի դի աստ-ւած ընդ մեզ է:
 from all the ends of the earth, for God is with us.



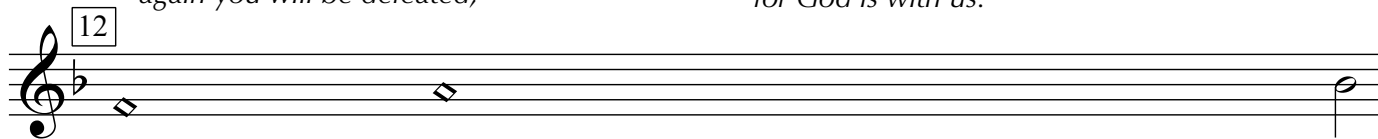
10
 Եւ Հը-զօ-րա-ցեալ - քրդ պար-տե-ցա-րուք դի աստ ւած ընդ մեզ է:
 You will be defeated, you, who have become imperious, for God is with us.



11
 Եւ դի թէ - պե - տեւ դար-ձեալ զօ - րա - նայք դար - ձեալ ի
 And even if you should regain your power,



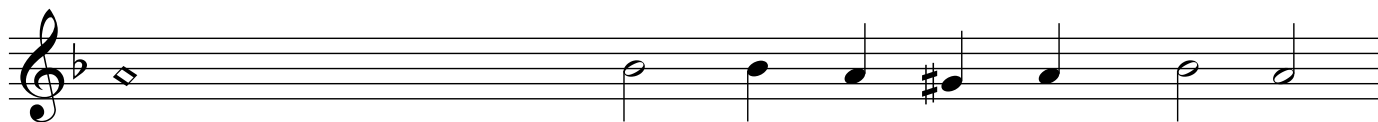
պար - տու - թինն մատ - նես - ջիք դի աստ - ւած ընդ մեզ է:
 again you will be defeated, for God is with us.



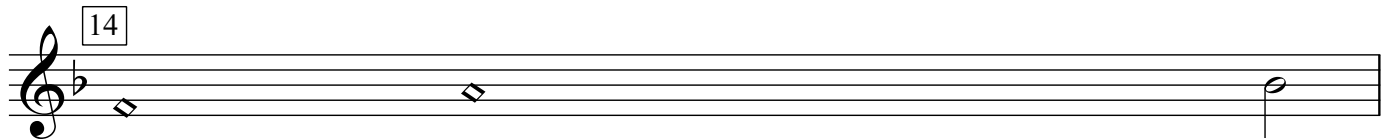
12
 Եւ ըզ - խոր - հուր - դըն զոր խոր - հիք խա - փա - նէ տէր
 And the plots you are plotting, the Lord will confound them,



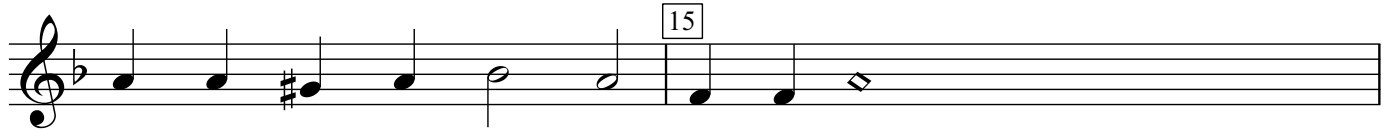
13
 դի աստ - ւած ընդ մեզ է: Եւ ըզ - բա - նըն զոր
 for God is with us. And the word you are speaking



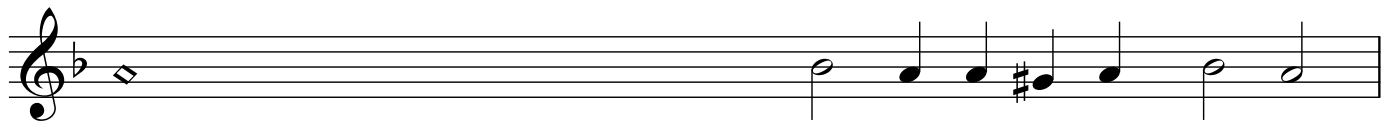
խօ - սիք մի՛ մը-նասս - ցէ առ ձեզ դի աստ - ւած ընդ մեզ է:
 will not be for naught, for God is with us.



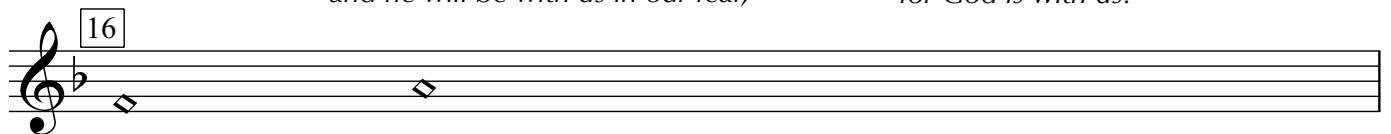
14
 Եւ քան-զի յեր-կիւ-ղէ ձեր-մէ մեք ոչ եր - կի - ցուք եւ ոչ խռո-ւի-ցուք
 And we will not fear your terror, nor will we be disturbed,



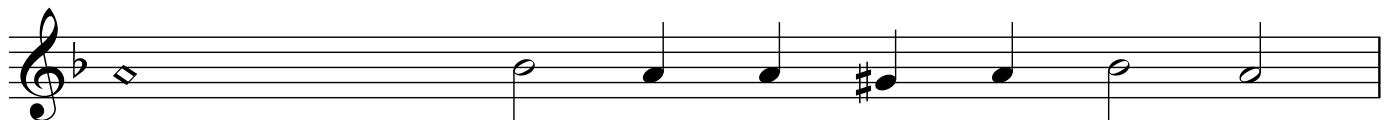
15
 զի աստ - ւած ընդ մեզ է: Եւ ըզ-տէր աստ-ւած մեր փա-ռա - ւոր
 for God is with us. And we will glorify the Lord our God



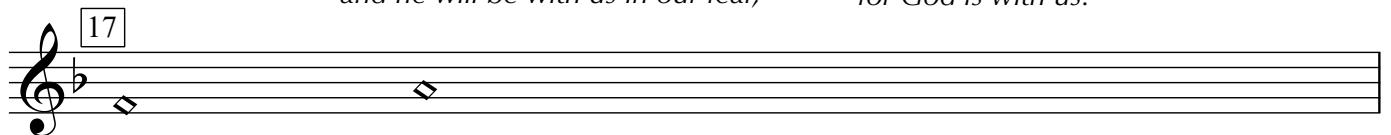
ա - րաս - ցուք եւ նա է - զի - զի մեզ յեր - կիւղ զի աստ ւած ընդ մեզ է:
 and he will be with us in our fear, for God is with us.



16
 Եւ յուս - սա - ցեալ է - զի - ցուք մեք ի նա եւ նա է - զի - ցի
 And we will hope for him



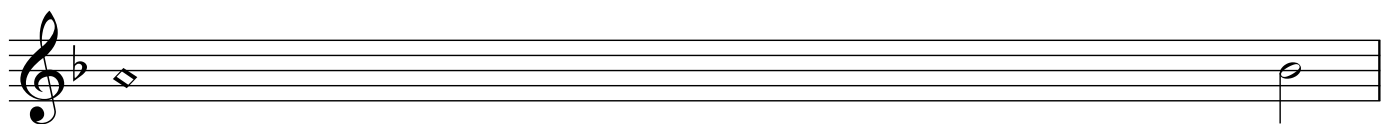
մեզ ի սրբ - բու - թիւն զի աստ - ւած ընդ մեզ է:
 and he will be with us in our fear, for God is with us.



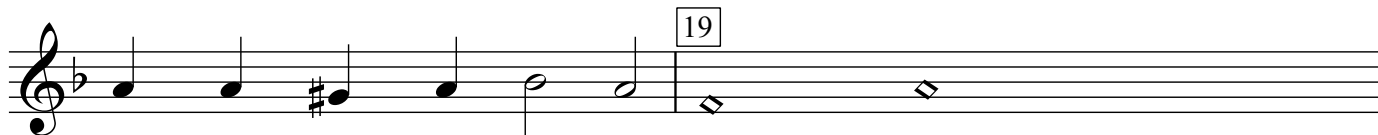
17
 Եւ յուս - սա - ցեալ է - զի - ցուք մեք ի նա եւ նա է - զի - ցի
 And we will hope for him



18
 մեզ ի փրբ - կու - թիւն զի աստ - ւած ընդ մեզ է: Եւ ա - ճա - ւա -
 and he will be our salvation, for God is with us. And behold



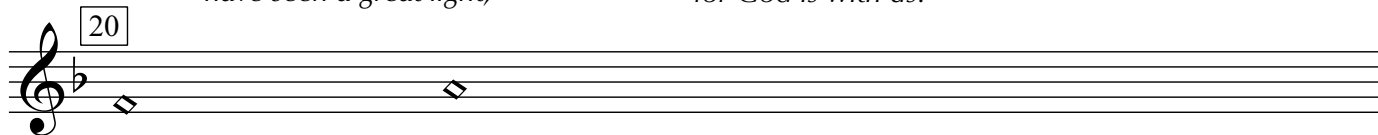
սիկ ես եւ ման - կունք իմ զոր ետ ինձ աստ - ւած
 me and my children whom God has given me,



19
 Գի աստ - ւած ընդ մեզ է: Եւ ժո - զո - վուրդ որ նըս-տէր ի խա-ւա -
 for God is with us. And the people who sat in darkness



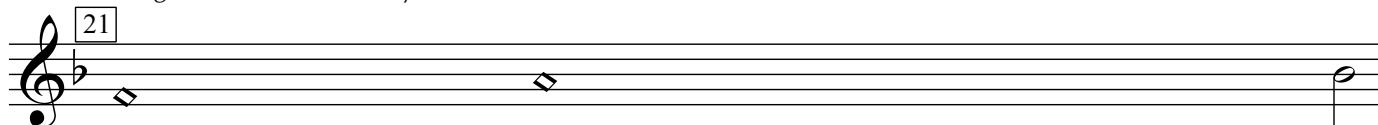
20
 րի է - տես ըզ - լոյս մեծ Գի աստ - ւած ընդ մեզ է:
 have seen a great light, for God is with us.



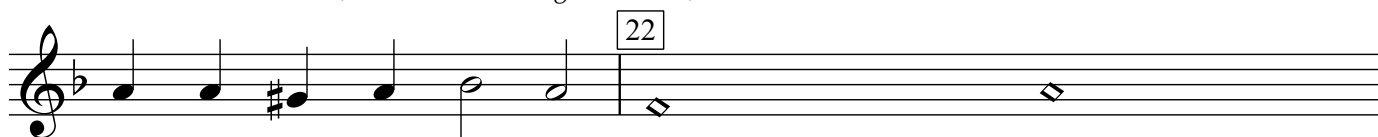
20
 Եւ որ բը - նակ- եալդ էք ի խա - ւա - րի - եւ ի սուե-րըս մա - հու
 And you who have dwelled in darkness and in the shadow of death.



21
 լոյս ծա - գես - ցի առ ձեզ Գի աստ - ւած ընդ մեզ է:
 light has dawned on you, for God is with us.



21
 Եւ քան - ցի մա - նուկ ծը - նաւ որ - ցի եւ տը - ւաւ մեզ
 And a child is born, a son has been given to us,



22
 Գի աստ - ւած ընդ մեզ է: Եւ ո - րոյ իշ-խա-նու- թիւն իւր ի վե-րայ
 for God is with us. And his authority is upon



23
 ու-սոց իւ-րոց Գի աստ-ւած ընդ մեզ է: Եւ որ կո - չի ա-նուն նո-րա
 his shoulders, for God is with us. And his name is called



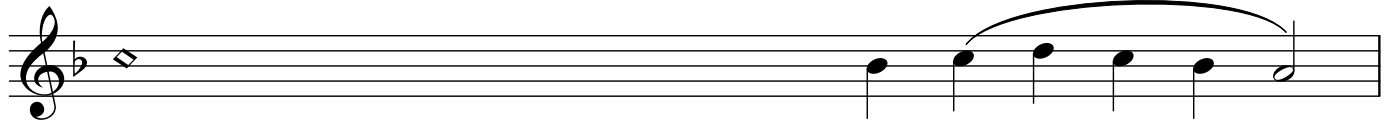
24
 մե - ծի խոր-հըր-դոյ հրեշ-տակ Գի աստ-ւած ընդ մեզ է: Եւ ըս-քան-չե-
 messenger of great counsel, for God is with us. And wonderful



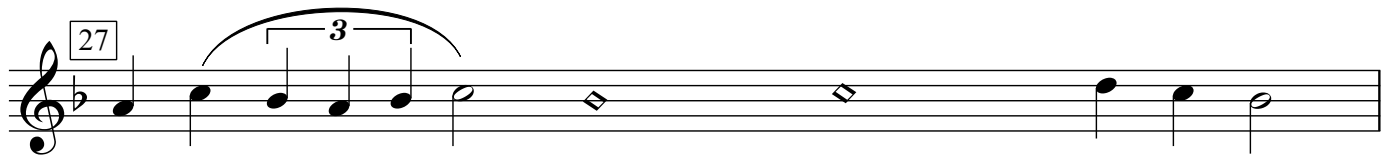
լի խոր-հր-դա-կից զի աստ-լած ընդ մեզ է: Եւ աստ-լած հր-զօր իշ-
counselor, for God is with us. And God the mighty prince,



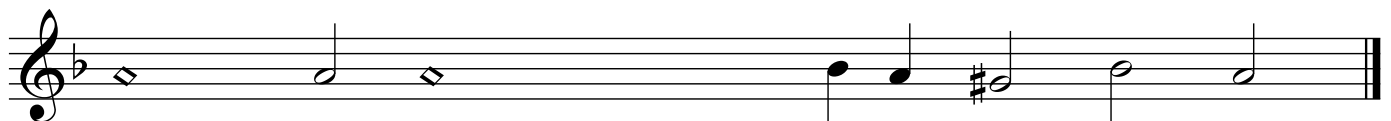
խանն զի աստ-լած ընդ մեզ է: Եւ իշ-խանն խա-ղա-ղու-թեանն
for God is with us. And prince of peace,



Հայր Հան-դեր-ձե-լոյ տէր աստ-լած ընդ մեզ: _____
Father of the One to come, the Lord God is with us.



Եւ փառք _____ Հօր եւ որդ-ւոյ եւ Հոգ-ւոյն սրբ-բոյ
And glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.



այ-ժրմ' եւ միշտ եւ յա-ւի-տեանրս յա-ւի-տե-նից. ա - մէն:
Now and always and unto the ages of ages. Amen.